

帳目編號 Código da conta	項目 RUBRICAS	二零零一年預算額 Orçamento 2001
投資 INVESTIMENTOS		
42	有形資產 Imobilizações corpóreas	400,000.00
47	遞延費用 Custos pluriennais	100,000.00
投資總計 Total do Investimento		500,000.00
成本 CUSTOS		
61	澳門國際機場計劃費用 Gastos com o projecto do Aeroporto Internacional de Macau	7,330,000.00
63	第三者作出的供應及提供的勞務 Fornecimentos e serviços de terceiros	3,715,500.00
64	稅捐 Impostos	60,000.00
65	人事費用 Despesas com o pessoal	15,705,000.00
66	財務費用 Despesas financeiras	5,000.00
67	其他費用及負擔 Outras despesas e encargos	410,000.00
68	攤折及重置 Amortizações e reintegrações do exercício	565,000.00
82	營業非常損益 Resultados extraordinários do exercício	5,000.00
成本總計 Total dos custos		27,795,500.00
投資及成本之總計 Total dos investimentos e custos		28,295,500.00

二零零一年一月五日於民航局行政委員會——主席：博樂克，正選委員：陳穎雄、何浩然（財政局代表）

O Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, aos 5 de Janeiro de 2001. — O Presidente, *Rui Alfredo Balacó Moreira*. — Os Vogais Efectivos, *Chan Weng Hong — Ho Hou Yin*.

第 31/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 13/2000 號法律第五條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准居屋貸款優惠基金二零零一年財政年度之本身預算，並於二零零一年一月一日起開始執行，預計收益之金額為澳門幣

Despacho do Chefe do Executivo n.º 31/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 13/2000, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2001, o orçamento privativo do Fundo para Bonificações do

9,910,000.00 (玖佰玖拾壹萬元整)，成本之金額為澳門幣 32,378,000.00 (叁仟貳佰叁拾柒萬捌仟元整)，預計負差額為澳門幣 22,468,000.00 (貳仟貳佰肆拾陸萬捌仟元整)，該預算為本批示之組成部份。

二零零一年二月九日

行政長官 何厚鏞

Crédito à Habitação, relativo ao ano económico de 2001, sendo os proveitos estimados em 9.910.000,00 (nove milhões, novecentas e dez mil) patacas e os custos em 32.378.000,00 (trinta e dois milhões, trezentas e setenta e oito mil) patacas, do que decorre o resultado previsional negativo de 22.468.000,00 (vinte e dois milhões, quatrocentas e sessenta e oito mil) patacas, o qual faz parte integrante do presente despacho.

9 de Fevereiro de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

郵政儲金局
Caixa Económica Postal
居屋貸款優惠基金
Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação
2001 年度居屋貸款優惠基金收益及成本預算
Orçamento de proveitos e custos do FBCH — 2001

編號	說明	澳門幣 MOP
Código	Descrição	
8	按性質的收益 Proveitos por natureza	
80	資產性營運收益 Proveitos de operações activas	250,000.00
81	提供勞務收益 Proveitos de serviços prestados	9,060,000.00
82	給予津貼之償還 Reembolsos de subsídios concedidos	600,000.00
86	對居屋貸款優惠基金之津貼及分擔 Subsídios e participações para o FBCH	0.00
	<i>收益總計 Total dos proveitos</i>	<i>9,910,000.00</i>
7	按性質的支出 Custos por natureza	
70	負債性營運成本 Custos de operações passivas	3,347,000.00
73	第三者提供之勞務 Serviços de terceiros	421,500.00
74	給予取得自住房屋之津貼 (發展合約) Subsídios concedidos à aquisição de habitação própria (Contratos de Desenvolvimento)	28,609,500.00
	<i>成本總計 Total dos custos</i>	<i>32,378,000.00</i>
66	2001 年營業結果 Resultado do exercício de 2001	(22,468,000.00)

二零零零年十一月九日於澳門——行政委員會：羅庇士，陳念慈，區惠華，楊寶儀

Macau, aos 9 de Novembro de 2000. — A Comissão Administrativa, *Carlos Alberto Roldão Lopes — Chan Nim Chi — Au Vai Va — Ieong Pou Yee*.